



Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Gołdapi

HK.9020.4.7.2026
Gołdap, 3 marca 2026 r.

Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o.,
ul. Sikorskiego 9A, 19-500 Gołdap

Dotyczy: oceny jakości wody wodociągu publicznego Pogorzel.

Zgodnie z:

§ 21 ustęp 1 pkt. 1 rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz. U. z 2017 r. poz. 2294),
art. 12 ustęp 1 ustawy z dnia 7 czerwca 2001 r. o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków (Dz. U. z 2024 r. poz. 757),
art. 4 ustęp 1 punkt 1 ustawy z dnia 14 marca 1985 r. o Państwowej Inspekcji Sanitarnej (Dz. U. z 2024 r. poz. 416),
po przeprowadzeniu kontroli jakości wody wodociągu publicznego Pogorzel pobranej dnia 24 lutego 2026 r. i otrzymaniu sprawozdań z badań wody:
- LBEŚIŻ/110z/2026 z dnia 27 lutego 2026 r. (data wpływu 27 lutego 2026 r.);
- NR 159013/26/BIA z dnia 27 lutego 2026 r. (data wpływu 27 lutego 2026 r.);
Miejsce pobrania: kran w kuchni, budynek mieszkalny, Dziegiele 12, 19-500 Gołdap.

**Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Gołdapi
stwierdza przydatność wody do spożycia**

Uzasadnienie:

Na podstawie badań laboratoryjnych próbki wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi, pobranej z wodociągu publicznego Pogorzel w ramach wewnętrznej kontroli jakości wody, prowadzonej przez Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o., ul. Sikorskiego 9 A, 19-500 Gołdap, zbadanej przez Powiatową Stację Sanitarno-Epidemiologiczną w Ełku, Laboratorium Badań Epidemiologicznych Środowiskowych i Żywności, ul. Toruńska 6a/1, 19-300 Ełk oraz Laboratorium J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o., ul. Chwaszczyńska 180, 81-571 Gdynia, stwierdzam, że woda odpowiada wymaganiom sanitarnym w zakresie zbadanych:

- parametrów mikrobiologicznych określonych w części A - tabeli 1 i części C - tabela 1 załącznika nr 1 do rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz. U. z 2017 r. poz. 2294);
- parametrów organoleptycznych i fizykochemicznych określonych w części C - tabela 2 załącznika nr 1 do rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz. U. z 2017 r. poz. 2294).

Z wyrazami szacunku

Grażyna Mentel
Państwowy Powiatowy
Inspektor Sanitarny w Gołdapi

/dokument podpisany elektronicznie/

Otrzymują:

1. Adresat (adres ADE: AE:PL-51998-79984-JAATR-14)



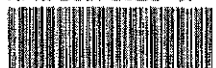
**CHRONIMY ZDROWIE
Z MYŚLĄ O PRZYSZŁOŚCI**



Powiatowa Stacja Sanitarno - Epidemiologiczna w Gołdapi
ul. Wolności 11 | 19-500 Gołdap
+48 87 6151547
adres e-mail: psse.goldap@sanepid.gov.pl
adres e-Doręczeń: AE:PL-53270-62181-IEIGB-25

2. Burmistrz Gołdapi, Plac Zwycięstwa 14, 19-500 Gołdap (adres ADE: AE:PL-96251-38646-GCDFA-24),
3. a/a.

SPRAWOZDANIE Z BADAŃ NR 159013/26/BIA

| | | | |
|---|------------|---|--|
| Zleceniodawca Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Spółka z o.o. SIKORSKIEGO 9A 19-500 GOŁDAP | | Próbka (wg deklaracji Zleceniodawcy) Opis próbki: WODA DO SPOŻYCIA Wodociąg publiczny Pogorzel- Budynek mieszkalny, Dzięgiele 12, 19-500 Gołdap | |
| Data przyjęcia próbki | 24.02.2026 | Stan próbki: bez zastrzeżeń Numer próbki: 159013/26/BIA Próbka pobrana przez pracownika J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. | |
| Data rozpoczęcia badań | 24.02.2026 | | |
| Data zakończenia badań | 27.02.2026 | | |
| Data sprawozdania z badań | 27.02.2026 | | |
| Informacje dotyczące pobierania próbek: | | | |
| Metoda* PN-EN ISO 19458:2007, PN-ISO 5667-5:2017-10 | | RPW/805/2026-1P  EZD RP PSSE w Gołdapi (Adm) Data rejestracji: 2026-02-27 Data wpływu: 2026-02-27 | |
| Protokół poboru próbek nr: 5/2079/24/02/26 | | | |
| Data poboru: 24.02.2026 | | | |
| Punkt poboru, miejsce poboru: Wodociąg publiczny Pogorzel- Budynek mieszkalny, Dzięgiele 12, 19-500 Gołdap | | | |
| ID Próbkiobrotorcy: 2079 | | | |

| Rodzaj badania Metoda | Jednostka | Wynik | Kryterium | Stwierdzenie zgodności |
|---|-----------|--------------------------------|---|---------------------------|
| * Barwa ^{2) 3) 4)} PN-EN ISO 7887:2012 Metoda C, PN-EN ISO 7887:2012/Am1:2015-06 | mg/l Pt | 6 ± 2 | Akceptowalna przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian | - |
| * Mętność ^{1) 3) 3) 5)} PN-EN ISO 7027-1:2016-09 | NTU | < 0,20 (0,20±0,04) | Akceptowalna przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian. Zalecany zakres wartości do 1,0 | - |
| * pH ^{2) 3) 4)} PN-EN ISO 10523:2012 | - | 7,6 ± 0,2 | 6,5-9,5 | Zgodny |
| * Przewodność elektryczna właściwa ^{2) 3) 4)} PN-EN 27888:1999 | µS/cm | 550 ± 68 | ≤ 2500 | Zgodny |
| * Temperatura ^{5) 2) 3)} PN-77/C-04584 (norma wycofana bez zastąpienia) | °C | 7,1 ± 0,4 | - | - |
| Zapach ^{3) 1)} PB-201 wyd. 2 z dn. 17.10.2025 | - | nie stwierdzono obcego zapachu | Akceptowalny | Zgodny |

- 1) Dolna granica zakresu pomiarowego akredytowanej metody, będąca jednocześnie granicą oznaczania ilościowego wyznaczoną przez Laboratorium.
- 2) Badania wykonano metodami zatwierdzonymi przez Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Zgierzu (decyzja nr HŚ.9022.17.1.2025 z dnia 30.12.2025 r.).
- 3) Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz. U. z 2017 r. poz. 2294).
- 4) Pomiar pH wykonany w temperaturze 15-25°C.
- 5) Norma wycofana bez zastąpienia, wyniki mogą być wykorzystywane w obszarze regulowanym prawnie.



HAMILTON

FOSFA
INTERNATIONAL



AB 079

SPRAWOZDANIE Z BADAŃ NR 159013/26/BIA

- 6) Dla matrycy woda powierzchniowa i woda podziemna wynik przewodności elektrycznej właściwej kompensowany jest do temperatury 20°C. W przypadku pozostałych matryc kompensowany jest do temperatury 25°C.
- 7) Badania wykonano metodami zatwierdzonymi przez Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Gdyni (decyzja nr 9/25 NS.904.2.2025 z dn. 06.11.2025 r.).
- 8) Wartości progowe niezdefiniowane.
- 9) Badanie wykonywane w miejscu pobrania próbek.

Autoryzował sprawozdanie z badań:

ID: 492, Ekspert ds. Analiz, Pracownia Analiz Sensorycznych

ID: 665, Starszy Specjalista ds. Analiz, Pracownia Analiz Środowiska

ID: 689, Specjalista ds. Analiz, Pracownia Analiz Środowiska

ID: 806, Specjalista Sekcji Pobierania Próbek, Sekcja Poboru Próbek

Sprawozdanie z badań opatrzone certyfikowaną pieczęcią elektroniczną J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o.

Adres laboratorium:

Chwaszczyńska 180, 81-571 Gdynia

ul. Aleksandrowska 61A, 95-100 Zgierz

Wyniki odnoszą się wyłącznie do pobranych i badanych próbek. Jeśli podana niepewność pomiaru i nie określono inaczej, to jest to niepewność rozszerzona, oszacowana dla współczynnika rozszerzenia $k=2$ i poziomu ufności 95% oraz uwzględnia niepewność pobierania próbek. Jeśli dokonano stwierdzenia zgodności i nie określono inaczej J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. stosuje zasadę prostej akceptacji według wytycznych ILAC-G8:09/2019. Jeżeli w kolumnie „wynik” przedstawiono zapis w postaci „<” lub „>” oznacza to, iż jest to rezultat badania, bezpośrednio powiązany z dolną lub górną granicą zakresu pomiarowego metody. Jeśli dla takiego rezultatu badania podana jest rozszerzona niepewność pomiaru, to dotyczy ona wyłącznie odpowiednio dolnej lub górnej granicy zakresu pomiarowego metody. W przypadku gdy Laboratorium opiera się na rezultacie badania, w kolumnie „stwierdzenie zgodności” przedstawia opinię i interpretację. Niniejsze sprawozdanie nie może być powielane w całości bez pisemnej zgody J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. Odpowiedzialność J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. jest ograniczona wyłącznie do danych zawartych w jego oryginalie. J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. nie zezwala na stosowanie symbolu akredytacji PCA AB 079 przez swoich Klientów, podwykonawców, zewnętrznych dostawców usług i inne strony trzecie. Więcej informacji znajduje się w dokumencie PCA-DA-02. Usługa potwierdzona niniejszym sprawozdaniem podlega Opótnym Warunkom Świadczenia Usług J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. zamieszczonym na stronie www.hamilton.com.pl.

* Badanie akredytowane

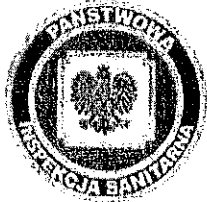
Badanie wykonane przez zawziętnego dostawcę

KONIEC SPRAWOZDANIA

J.S. HAMILTON POLAND Sp. z o.o.

LABORATORIUM BADAWCZE

ul. Chwaszczyńska 180, 81-571 Gdynia, tel. +48 58 768 99 00



Powiatowa Stacja Sanitarno-Epidemiologiczna
Laboratorium Badań Epidemiologicznych Środowiskowych i Żywności
19-300 Elk ul. Toruńska 6A/1
tel. 087 621-77-69 fax 087 621 77 64
NIP 848-11-59-993

Laboratorium badawcze akredytowane przez Polskie Centrum Akredytacji,
sygnatariusza porozumień EA MLA i ILAC MRA dotyczących wzajemnego uznawania sprawozdań z badań.
Nr akredytacji AB 614



AB 614

Strona 1/ liczba stron 2

Elk, dnia: 27.02.2026 r.

Znak sprawy: LBESIZ.9051.3.110.2026

Sprawozdanie LBESIZ/ 110 z / 2026

RPM/792/2026-1P



EZD RP PSSE w Goldapi
(Adm)
Data rejestracji: 2026-02-27
Data wpływu: 2026-02-27



1. Badania wykonano na zlecenie:

Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o.
ul. Generała Sikorskiego 9A, 19-500 Goldap

2. Obiekt badania:

próbka wody do spożycia

zlecenie nr W / B / Got z dnia 24.02.2026

3. Cel badania: przedstawienie wyników badań w obszarze regulowanym prawnie

4. Miejsce, data i godzina pobrania próbki:

wodociąg publiczny Pogorzel - Kran w kuchni, budynek mieszkalny Dzięgiele 12,
19-500 Goldap

6. Data i godzina przyjęcia próbki do Laboratorium:

pobrana dnia: 24.02.2026 godzina 11:35
przyjęta dnia: 24.02.2026 godzina 13:55

6. Próbka pobrana wg PN-ISO 8687-6 i PN-EN ISO 19456 przez:

pracownik PSSE w Goldapi M. Kozłowski

7. Stan próbki w chwili przyjęcia do Laboratorium: próbka przydatna

| Rodzaj badania | | Data wykonania badania | | Kod próbki: | |
|--------------------|--|---|-----------------|--|--|
| Fizyczno-chemiczne | | 24.02.2026 - 26.02.2026 | | 110 z | |
| PzB | Badana cecha Metoda | Dokument odniesienia | Jednostka miary | Wynik badania ± niepewność wyniku ¹ | Wartości parametryczne jakim powinna odpowiadać woda wg Rozp. MZ z dnia 07.12.2017 r. (Dz.U. 2017 r. poz. 2284) |
| 22 | Liczba progowa zapachu TON Metoda uproszczona, parzysta, wybór niewymuszony | PN-EN 1822:2006 + instrukcja I-02/PN-EN 1822 | - | <1 N Data badania: 24.02.2026 Godzina badania: 14:16 Temperatura badania [°C]: 22,4 Czas przechowywania [h]: nie przechowywano | Akceptowalna przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian |
| 23 | Liczba progowa smaku TFN Metoda uproszczona, parzysta, wybór niewymuszony | PN-EN 1822:2006 + instrukcja I-02/PN-EN 1822 | - | <1 N Data badania: 25.02.2026 Godzina badania: 19:25 Temperatura badania [°C]: 22,2 Czas przechowywania [h]: 48 | Akceptowalna przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian |

Informacje dostarczone przez klienta: p-kt 1,2,3,4,6. Sposób pobrania i przechowywania próbki mogą wpływać na ważność wyniku.

PzB - pozycja z zakresu badań

Sprawozdanie z badań zawiera wyniki badań objęte zakresem akredytacji oraz badań nieakredytowanych

* - wynik badania spoza zakresu akredytacji lub otrzymany metodą nieakredytowaną spełniająca wymagania normy PN-EN ISO/IEC 17026

¹ - niepewność wyniku badania podawana jest, dla wszystkich uzyskanych wartości liczbowych, jako niepewność rozszerzona przy współczynniku rozszerzenia k=2 i poziomie ufności 95%. Niepewność wyniku dotyczy procesu badawczego, nie obejmuje niepewności związanej z pobieraniem i transportem próbki

Liczba progowa zapachu TON – wynik < 1 oznacza, że próbka nie ma wyczuwalnego zapachu, wynik > 1 oznacza wyczuwalny zapach; źródłem wody odniesienia jest woda wodociągowa wolna od zapachu i smaku.

Liczba progowa smaku TFN – wynik < 1 oznacza, że próbka nie ma wyczuwalnego smaku, wynik > 1 oznacza wyczuwalny smak; źródłem wody odniesienia jest woda wodociągowa wolna od zapachu i smaku.

Autoryzowała(a):
mgr inż. Iwona Barszczewska

Sprawozdanie LBEŚIŻ / 110 z / 2026

| Rodzaj badania | | Data wykonania badania | | Kod próbki | |
|------------------|---|---|--------------------|----------------------------------|--|
| Mikrobiologiczne | | 24.02.2026 - 27.02.2026 | | 110 z | |
| | | | | Oznakowanie próbek przez klienta | |
| | | | | 15 00j | |
| PzB | Badana cecha Metoda | Dokument odniesienia | Jednostka miary | Wynik badania | Wartość parametryczna wg Rozp. MZ z dnia 07.12.2017 r. (Dz. U. 2017 r. poz. 2294) |
| 101 | Ogólna liczba mikroorganizmów w 22°C Metoda płytkowa, posiew wglębny | PN-EN ISO 6222:2004 | jjk/1 ml | nie wykryto | bez nieprawidłowych zmian <small>Wzrosty nie wykryto, nie stwierdzono liczby mikroorganizmów nie przekraczających 100 jtk/1 ml w wodzie wprowadzonej do kranu metodologicznej 200 jtk/1 ml w kranie dokumentu</small> |
| 103 | Liczba bakterii grupy coli Metoda filtracji membranowej | PN-EN ISO 9308-1:2014-12 PN-EN ISO 9308-1:2014-12/A1:2017-04 | jjk/100 ml | 0 | 0 |
| 104 | Liczba Escherichia coli Metoda filtracji membranowej | PN-EN ISO 9308-1:2014-12 PN-EN ISO 9308-1:2014-12/A1:2017-04 | jjk/100 ml | 0 | 0 |
| 105 | Liczba enterokoków kałowych Metoda filtracji membranowej | PN-EN ISO 7899-2:2004 | jjk/100 ml | 0 | 0 |

PzB - pozycja z zakresu badań
jjk - jednostki tworzące kolonie

Autoryzował(a):

KIEROWNIA ODDZIAŁU
Biologii Mikrobiologicznej

mgr Alicja Kabanowska
specjalista mikrobiologii

Zatwierdził(a):

mgr Alicja Kabanowska
specjalista mikrobiologii

Laboratorium nie ponosi odpowiedzialności za pobranie i transportowanie próbek. Wyniki badań odnoszą się do otrzymanej próbek bez pisemnej zgody Laboratorium Powiatowej Stacji Sanitarno-Epidemiologicznej w Cielcu, sprawozdania nie może być powielane inaczej jak tylko w całości.

KONIEC SPRAWOZDANIA